



ARM SUPPORT PILLOW

PODUSZKA ORTOPEDYCZNA DO SNU

Instrukcja używania
Wydanie i data: 1/09.06.2026
Numer katalogowy (typ): DRQC3B

Opis wyrobu
Profilowana poduszka dla osób, które zmieniają pozycję w nocy — śpią na plecach, na boku, na brzuchu albo układają ramiona blisko głowy. Dwustronne podparcie z dwiema wysokościami profilu pozwala dobrać stronę poduszki do indywidualnych preferencji, budowy ciała oraz sposobu ułożenia głowy i szyi. Odpowiednio wyprofilowany kształt wspiera naturalne ułożenie odcinka szyjnego kręgosłupa i pomaga stworzyć warunki do jego odciążenia podczas snu. Strefowa konstrukcja ułatwia wygodne ułożenie w różnych pozycjach snu, a centralne wgłębienie wspiera stabilniejsze ułożenie głowy. Delikatne wcięcia po bokach zapewniają więcej przestrzeni dla rąk i barków, szczególnie wtedy, gdy użytkownik układa ramiona blisko głowy lub często zmienia pozycję w nocy. Otwór wentylacyjny w centralnej części poduszki wspomaga przepływ powietrza. Poduszka Arm Support Pillow została wykonana z wysokiej jakości pianki z pamięcią kształtu. Pianka reaguje na nacisk i temperaturę ciała, stopniowo dopasowując się do anatomicznych krzywizn głowy, szyi oraz barków. Dzięki profilowaniu poduszka pomaga równomiernie rozłożyć nacisk i ograniczyć miejscowe przeciążenia w obrębie głowy oraz odcinka szyjnego kręgosłupa. Poszewka zewnętrzna łączy dwie tkaniny o różnych właściwościach. Część górna z tkaniny chłodzącej wspiera komfort snu, a tkanina siatkowa z dodatkiem viskozy, zastosowana na drugiej części górnej, bokach i spodzie, poprawia przewiewność oraz jest przyjemna w kontakcie ze skórą. Wiskoza jest miękka, lekka i dobrze sprawdza się w tekstyliach użytkowanych blisko ciała. Poduszka jest przyjazna alergikom — pianka z pamięcią kształtu nie stanowi sprzyjającego środowiska dla rozwoju roztoczy, a zdejmowany pokrowiec z zamkiem ułatwia utrzymanie higieny użytkownika.

Przewidziane zastosowanie
Wyrób jest przeznaczony do podparcia głowy, szyi i okolicy barkowej podczas snu i wypoczynku w pozycji leżącej, w celu wspomagania utrzymania bardziej neutralnego ułożenia odcinka szyjnego kręgosłupa oraz łagodzenia dolegliwości związanych z przeciążeniem szyi, karku i obręczy barkowej.

Wskazania do stosowania
Wyrób jest przeznaczony do stosowania wspomagającego u osób:
- z dolegliwościami bólowymi karku i odcinka szyjnego kręgosłupa o charakterze przeciążeniowym,
- z uczuciem napięcia mięśniowego w obrębie szyi, barków i obręczy barkowej,
- wymagających profilaktycznego podparcia odcinka szyjnego kręgosłupa podczas snu,
- odczuwających dyskomfort podczas snu wynikający z nieprawidłowego ułożenia głowy, szyi lub ramion,
- potrzebujących bardziej komfortowego ułożenia ramion blisko głowy podczas snu.

Docelowa grupa pacjentów
Dorośli użytkownicy oraz młodzież, u których istnieje potrzeba podparcia odcinka szyjnego kręgosłupa podczas snu lub wypoczynku w pozycji leżącej. W przypadku dzieci, osób zależnych, osób z zaburzeniami czucia, ograniczoną mobilnością lub trudnościami w samodzielnej zmianie pozycji ciała, stosowanie wyrobu powinno odbywać się wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po konsultacji z personelem medycznym.

Przewidziany użytkownik
Wyrób przeznaczony jest do stosowania przez laika.

Przeciwwskazania
Nie stosować wyrobu u pacjentów:
• wymagających stałego lub czasowego unieruchomienia odcinka szyjnego kręgosłupa,
• po świeżych urazach odcinka szyjnego kręgosłupa, jeśli lekarz nie zalecił inaczej,
• ze schorzeniami, w których konieczne jest stosowanie kołnierza ortopedycznego lub innego specjalistycznego zaopatrzenia unieruchamiającego,
• u których stosowanie profilowanej poduszki powoduje nasilenie dolegliwości bólowych, drętwienia lub innych niepokojących objawów.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
• W przypadku utrzymujących się lub nasilających dolegliwości należy przerwać używanie wyrobu i skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.
• Nie używać wyrobu, jeżeli jest uszkodzony, zdeformowany, rozdarty lub utracił swoje właściwości podparcia.
• Nie dokonywać samodzielnych napraw, przeróbek ani modyfikacji wyrobu.
• Nie stosować wyrobu niezgodnie z jego przewidzianym zastosowaniem.
• Nie używać wyrobu w sposób utrudniający swobodne oddychanie.
• Wyrób należy utrzymywać w czystości. Nieprzestrzeganie zasad higieny może prowadzić do podrażnień skóry, zwiększonej potliwości i rozwoju niepożądaney flory bakteryjnej.
• Jeżeli po rozpoczęciu stosowania wystąpi ból, drętwienie, zawroty głowy, duszność lub inny niepokojący objaw, należy zaprzestać używania wyrobu i skonsultować się z lekarzem.
• Wyrób jest przeznaczony do indywidualnego użytku.

Sposób używania
1. Wyjąć wyrób z opakowania.
2. Przed pierwszym użyciem przewietrzyć poduszkę, aby zredukować zapach fabryczny związany

z procesem produkcji i transportu.
3. Umieścić poduszkę na płaskiej powierzchni łóżka.
4. Ułożyć głowę w centralnym zagłębieniu poduszki, a szyję oprzeć na profilu podpierającym.
5. Dobrać orientację poduszki tak, aby wysokość i profil zapewniały komfortowe podparcie szyi.
6. W przypadku spania na boku ustawić bark poniżej krawędzi poduszki, tak aby szyja była stabilnie podparta.
7. Jeżeli wyrób powoduje dyskomfort lub nasilenie objawów, przerwać używanie.

Skład i dane techniczne
Poduszka: 100 % PU
Poszewka zewnętrzna – tkanina chłodząca na części górnej: 88 % poliester, 12 % elastan
Poszewka zewnętrzna – tkanina siatkowa na drugiej części górnej, bokach i spodzie: 60 % poliester, 40 % viskoza
Poszewka wewnętrzna: 100 % poliester
Wymiary: 60 × 38 × 13 cm
Gęstość: 45 kg / m³, miękka

Konserwacja i czyszczenie
• Rdzenia z pianki z pamięcią kształtu nie prać, nie moczyc i nie czyścić chemicznie.
• Pokrowiec zewnętrzny jest zdejmowany i może być prany w temperaturze do 30°C.
• Nie stosować wybielaczy ani agresywnych środków czyszczących.
• Nie suszyć mechanicznie, jeżeli mogłoby to uszkodzić materiał pokrowca.
• Przed ponownym założeniem pokrowca upewnić się, że jest całkowicie suchy.

Przechowywanie i transport
• Przechowywać w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu.
• Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, nadmierną wilgocia oraz źródłami ciepła.
• Nie przechowywać wyrobu w stanie długotrwale zgniecionym lub odkształconym.
• Transportować w sposób zabezpieczający przed zabrudzeniem, zawilgoceniem i uszkodzeniem mechanicznym.

Utylizacja
Zużyty wyrób należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i postępowania z odpadami.

Zgłaszanie incydentów
Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent ma miejsce zamieszkania.

Ważne informacje
Wyrób należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją używania. Producent odpowiada za bezpieczeństwo i działanie wyrobu wyłącznie wtedy, gdy jest on używany zgodnie z przewidzianym zastosowaniem, właściwie przechowywany i utrzymywany.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH SYMBOLI



Zgodność z Rozp. UE 2017/745

Data produkcji

Producent

Numer serii/partii

Chronić przed wilgocia

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu



Zajrzyj do instrukcji używania

Ostrzeżenie

Numer katalogowy

Wyrób medyczny

Chronić przed światłem słonecznym

 **mdh Sp. z o.o.**
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com



ARM SUPPORT PILLOW

ORTHOPAEDIC SLEEPING PILLOW

Instruction for use
Edition and date: 1 / 9 June 2026
Catalogue number (type): DRQC3B

Product description
A contoured pillow for people who change position during the night — whether they sleep on their back, side or stomach, or rest their arms close to their head. The two-sided support, featuring two different heights of the profile, allows you to choose which side of the pillow to use based on your personal preferences, body type and the position of your head and neck. Its properly contoured shape supports the natural alignment of the cervical spine and helps to relieve pressure on it while you sleep. The zoned design makes it easier to find a comfortable sleeping position, while the central recess helps keep your head in a more stable position. The small cut-outs at the sides provide more room for the arms and shoulders, particularly when the user rests his or her arms close to the head or changes position frequently during the night. The ventilation hole in the centre of the pillow helps to improve air circulation. The Arm Support Pillow is made from high-quality memory foam. The foam reacts to pressure and body temperature, gradually moulding itself to the natural contours of the head, neck and shoulders. Thanks to its contoured shape, the pillow helps to distribute pressure more evenly and reduce localised strain on the head and cervical spine. The outer cover combines two fabrics with different properties. The top part, made from cooling fabric, promotes a comfortable night's sleep, while the viscose-blend mesh fabric used on the other top part, the sides and the underside improves breathability and feels pleasant against the skin. Viscose is soft, lightweight and works well in textiles used close to the skin. The pillow is suitable for people with allergies — the memory foam does not provide a favourable environment for dust mites to thrive, and the removable cover with a zip makes it easy to keep the pillow hygienic.

Intended use
This product is designed to support the head, neck and shoulder area while sleeping or resting in a lying position, in order to help maintain a more neutral alignment of the cervical spine and to alleviate discomfort associated with strain on the neck, back of the neck and shoulder girdle.

Therapeutic indications
This product is intended for use as an aid for people who:
- suffer from pain in the neck and cervical spine caused by overexertion;
- suffer from muscle tension in the neck, shoulders and shoulder girdle;
- require preventive support for the cervical spine while sleeping;
- experience discomfort while sleeping due to an incorrect position of the head, neck or shoulders;
- need a more comfortable position for their arms close to their head while sleeping.

Target patient group
Adults and young people who require support for the cervical spine while sleeping or resting in a lying position. In the case of children, dependent people, people with sensory impairments, reduced mobility or difficulty changing their body position independently, the product should only be used under the supervision of a caregiver or after consulting medical staff.

Intended users
This product is intended for use by the general public.

Contraindications
Do not use this product for patients who:
• require permanent or temporary immobilisation of the cervical spine;
• have recently suffered from injuries to the cervical spine, unless otherwise advised by the doctor;
• have medical conditions requiring the use of a neck brace or other specialist immobilisation devices;
• experience exacerbated pain, numbness or other worrying symptoms due to the use of the contoured pillow.

Special warnings and precautions for use
• If symptoms persist or worsen, stop using the product and consult a doctor or physiotherapist.
• Do not use the product if it is damaged, misshapen, torn or has lost its supportive properties.
• Do not attempt to repair, alter or modify the product yourself.
• Do not use the product for any purpose other than its intended use.
• Do not use this product in a way that restricts breathing.
• Keep the product clean. Failure to observe hygiene rules can lead to skin irritation, increased sweating and the growth of unwanted bacteria.
• If you experience pain, numbness, dizziness, shortness of breath or any other worrying symptoms after starting to use this product, stop using it and consult a doctor.
• This product is intended for personal use.
How to use the product
1.Remove the product from its packaging.
2. Before using the pillow for the first time, air it out to reduce any factory odours resulting from the manufacturing and transport processes.
3. Place the pillow on a flat surface on the bed.
4. Place your head in the central recess of the pillow and rest your neck against the support contour.
5. Choose a pillow that is positioned so that its height and shape provide comfortable support for your neck.

6. If you sleep on your side, position your shoulder below the edge of the pillow so that your neck is firmly supported.
7. If the product causes discomfort or worsens your symptoms, stop using it.

Composition and technical specifications
Pillow: 100 % PU
Outer cover – cooling fabric on the upper part: 88 % polyester, 12 % elastane
Outer cover – mesh fabric on the upper part, sides and base: 60 % polyester, 40 % viscose
Inner cover: 100 % polyester
Dimensions: 60 × 38 × 13 cm
Density: 45 kg / m³, soft

Cleaning and maintenance
• Do not wash, soak or dry clean the memory foam core.
• The outer cover is removable and can be washed at temperatures up to 30 °C.
• Do not use bleach or harsh cleaning products.
• Do not tumble dry it if this could damage the cover material.
• Before putting the cover back on, make sure it is completely dry.

Storage and transport
• Store in a dry, clean and well-ventilated place.
• Protect from direct sunlight, excessive humidity and sources of heat.
• Do not store the product in a state where it has been crushed or deformed for a prolonged period.
• Transport it in such a way as to protect against dirt, moisture and mechanical damage.

Disposal
The used product must be disposed of in accordance with local environmental and waste management regulations.

Reporting incidents
Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides.

Important notice
The product must be used in accordance with these Instructions for use. The manufacturer is liable for the safety and performance of the product only if it is used in accordance with its intended use and is properly stored and maintained.

DESCRIPTION OF SYMBOLS USED



Compliant with Regulation (EU) 2017/745

Date of manufacture

Manufacturer

LOT/ batch number

Protect against moisture

Unique Device Identifier



Refer to the instructions for use

Warning

Catalogue Number

Medical Device

Protect against sunlight

 **mdh Sp. z o.o.**
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com



ARM SUPPORT PILLOW

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ПОДУШКА ДЛЯ СНА

Инструкция по использованию
Издание и дата: 1/09.06.2026
Каталожный номер (тип): DRQC3B

Описание изделия

Профилированная подушка для тех, кто меняет положение во время сна — спит на спине, на боку, на животе или кладет руки рядом с головой. Двусторонняя поддержка с двумя вариантами высоты профиля позволяет выбрать сторону подушки в соответствии с индивидуальными предпочтениями, телосложением и положением головы и шеи. Правильно профилированная форма способствует естественному положению шейного отдела позвоночника и помогает создать условия для его разгрузки во время сна. Зональная конструкция облегчает удобное расположение в различных положениях во время сна, а центральное углубление способствует более устойчивому положению головы. Незначительные выемки по бокам обеспечивают больше места для рук и плеч, особенно если пользователь кладет руки рядом с головой или часто меняет положение во время сна. Вентиляционное отверстие в центральной части подушки способствует циркуляции воздуха. Подушка Arm Support Pillow изготовлена из высококачественной пены с эффектом памяти формы. Пена реагирует на давление и температуру тела, постепенно принимая форму анатомических изгибов головы, шеи и плеч. Благодаря своему профилю подушка помогает более равномерно распределить давление и снизить локальные перегрузки в области головы и шейного отдела позвоночника.

Внешняя оболочка объединяет две ткани с разными свойствами. Верхняя часть из охлаждающей ткани способствует комфортному сну, а сетчатая ткань с добавлением вискозы, использованная на второй верхней части, боковых сторонах и нижней части, обеспечивает лучшую вентиляцию и приятна на ощупь. Вискоза мягкая, легкая и хорошо подходит для текстильных изделий, контактирующих с телом. Подушка подходит для людей, склонных к аллергии: пена с эффектом памяти не создает благоприятной среды для размножения пылевых клещей, а съемный чехол на молнии облегчает поддержание гигиены при использовании.

Предусмотренное использование

Изделие предназначено для поддержки головы, шеи и плечевой области во время сна и отдыха в положении лежа с целью содействия поддержанию более нейтрального положения шейного отдела позвоночника, а также для облегчения симптомов, связанных с перенапряжением шеи, затылочной области и плечевого пояса.

Показания к использованию

Изделие предназначено для вспомогательного применения у лиц:

- с болями в шее и шейном отделе позвоночника, вызванными перенапряжением,
- с ощущением напряжения мышц в области шеи, плеч и плечевого пояса,
- которым требуется профилактическая поддержка шейного отдела позвоночника во время сна,
- испытывающих дискомфорт во время сна из-за неправильного положения головы, шеи или плеч,
- которым во время сна требуется более удобное положение рук рядом с головой.

Целевая группа пациентов

Взрослые и подростки, которым требуется поддержка шейного отдела позвоночника во время сна или отдыха в положении лежа.

В случае детей, лиц, находящихся на попечении, лиц с нарушениями чувствительности, ограниченной подвижностью или затруднениями при самостоятельном изменении положения тела, использование изделия должно осуществляться исключительно под наблюдением опекуна или после консультации с медицинским персоналом.

Предполагаемый пользователь

Изделие предназначено для использования людьми, не имеющими специальной подготовки.

Противопоказания

Не следует применять данное изделие у пациентов:

- требующих постоянной или временной фиксации шейного отдела позвоночника,
- после недавних травм шейного отдела позвоночника, если врач не рекомендовал иного,
- при заболеваниях, при которых требуется ношение ортопедического воротника или других специальных фиксирующих приспособлений,
- у которых использование профилированной подушки усиливает болевые ощущения, онемение или другие тревожные симптомы.

Предупреждения и меры предосторожности

- В случае сохраняющихся или усиливающихся симптомов следует прекратить использование изделия и проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- Не используйте изделие, если оно повреждено, деформировано, разорвано или утратило свои свойства поддержки.
- Не следует самостоятельно ремонтировать, переделывать или модифицировать изделие.
- Не используйте изделие не по назначению.
- Не используйте изделие таким образом, чтобы это затрудняло свободное дыхание.
- Изделие следует содержать в чистоте. Несоблюдение правил гигиены может привести к раздражению кожи, повышенной потливости и размножению вредной микрофлоры.
- Если после начала использования возникнут боль, онемение, головокружение, одышка или другие тревожные симптомы, следует прекратить использование изделия и обратиться к врачу.
- Изделие предназначено для индивидуального использования.

Способ использования

1. Извлеките изделие из упаковки.
2. Перед первым использованием проветрите подушку, чтобы уменьшить заводской запах, связанный с процессом производства и транспортировки.
3. Положите подушку на ровную поверхность кровати.
4. Поместите голову в центральное углубление подушки, а шею опирайте на профиль поддержки.
5. Выберите правильное положение подушки так, чтобы ее высота и форма обеспечивали комфортную поддержку для шеи.
6. Если вы спите на боку, положите плечо ниже края подушки, чтобы шея надежно поддерживалась.
7. Если изделие вызывает дискомфорт или усиливает симптомы, прекратите его использование.

Состав и технические характеристики

Подушка: 100% полиуретан
Внешняя оболочка — охлаждающая ткань в верхней части: 88% полиэстер, 12% эластан
Внешняя оболочка — сетчатая ткань на второй верхней части, боковых сторонах и нижней части: 60 % полиэстер, 40 % вискоза
Внутренняя оболочка: 100% полиэстера
Размеры: 60 × 38 × 13 см
Плотность: 45 кг/м³, мягкая

Уход и чистка

- Не стирать, не мочить и не подвергать химической чистке вкладыш из пены с эффектом памяти формы.
- Внешний чехол съемный и его можно стирать при температуре до 30 °C.
- Не использовать отбеливатели или агрессивные чистящие средства.
- Не сушить в сушильной машине, если это может повредить материал чехла.
- Перед тем как снова надеть чехол, убедитесь, что он полностью высох.

Хранение и транспортировка

- Хранить в сухом, чистом и хорошо проветриваемом месте.
- Беречь от прямых солнечных лучей, избыточной влажности и источников тепла.
- Не храните изделие в состоянии длительного сдавливания или деформации.
- Перевозить таким образом, чтобы защитить от загрязнения, влаги и механических повреждений.

Утилизация

Отслужившее свой срок изделие следует утилизировать в соответствии с действующими на местном уровне нормами по охране окружающей среды и обращению с отходами.

Сообщение об инцидентах

О каждом серьезном инциденте, связанном с изделием, необходимо сообщать производителю, а также компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь или пациент.

Важная информация

Изделие следует использовать в соответствии с настоящей инструкцией по использованию. Производитель несет ответственность за безопасность и работоспособность изделия только в том случае, если оно используется в соответствии с назначением, а также надлежащим образом хранится и обслуживается.

ПОЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ



mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com



KARTÁMASZTÓ ORTOPÉDIAI ALVÓPÁRNA

Használati útmutató
Kiadás és dátum: 1/2026.06.09.
Katalógusszám (típus): DRQC3B

Termék leírása

Profizoltott párna olyan személyek számára, akik éjszaka gyakran változtatják testhelyzetüket – hátон, oldalt vagy hason alszanak, illetve karjaikat a fejük mellé helyezik. A két különböző profilmagasságú, kétoldalas kialakítás lehetővé teszi, hogy a felhasználó egyéni igényeinek, testalkatának, valamint a fej és a nyak helyzetének megfelelően válassza ki a párna használati oldalát. A megfelelően kialakított forma támogatja a nyaki gerincszakasz természetes helyzetét, és elősegíti annak tehermentesítését alvás közben.

A zónás kialakítás megkönnyíti a kényelmes elhelyezkedést különböző alvási pozíciókban, míg a középső bemélyedés stabilabb fejhelyzetet biztosít. Az oldalsó finom kivágások több helyet biztosítanak a karok és a vállak számára, különösen akkor, ha a felhasználó a karjait a feje mellé helyezi el, vagy gyakran változtatja testhelyzetét az éjszaka folyamán. A párna központi részében található szellőzőnyílás elősegíti a levegő áramlását.

Az Kartámasztó Ortopédiai Alvópárna párna kiváló minőségű memóriahabból készült. A hab reagál a nyomásra és a testhőmérsékletre, és fokozatosan igazodik a fej, a nyak és a váll anatómiai görbületeihez. A profizoltott kialakításnak köszönhetően a párna elősegíti a nyomás egyenletesebb eloszlását, és csökkenti a fej, valamint a nyaki gerincszakasz területén kialakuló helyi túlterheléseket.

A külső huzat két, egymástól eltérő tulajdonságú szövetet egyesít. A felső részen alkalmazott hűsítő szövet elősegíti az alvás kényelmét, míg a viszkóz hozzáadásával készült hálós anyag, amelyet a másik oldal felső részén, az oldalakon és az alján alkalmaztak, javítja a szellőzést, és kellemes érzést kelt a bőrön. A viszkóz puha, könnyű anyag, amely kiválóan alkalmas a test közelében használt textiltermékekhez.

A párna allergiások számára is megfelelő – a memóriahab nem kedvez a poratkák szaporodásának, a cipzáras, levehető huzat pedig megkönnyíti a higiénikus használatot.

Rendeltetésszerű használat

A termék fekvő helyzetben történő alvás és pihenés során a fej, a nyak és a vállöv alátámasztására szolgál abból a célból, hogy elősegítse a nyaki gerincszakasz semlegesebb helyzetének fenntartását, valamint enyhítse a nyak, a tarkó és a vállöv túlterhelésével összefüggő panaszokat.

Alkalmazási javallatok

A termék támogató alkalmazásra szolgál olyan személyek esetében:

- akik a nyaki gerincszakasz és a tarkó túlterhelésből eredő fájdalomtáktól szenvednek,
- akik nyak-, váll- vagy vállövi izomfeszülést tapasztalnak,
- akiknél alvás közben a nyaki gerincszakasz megelőző jellegű alátámasztása indokolt,
- akik a fej, a nyak vagy a karok nem megfelelő helyzete miatt alvás közben diszkomfortérzetet tapasztalnak,
- akiknek alvás közben kényelmesebb karpozicionálásra van szükségük a fej közelében.

Célzott betegcsoport

Felnőtt felhasználók és serdülők, akiknél alvás vagy fekvő helyzetben történő pihenés során a nyaki gerincszakasz alátámasztása szükséges.

Gyermekek, gondozásra szoruló személyek, érzékszervi zavarokkal küzdő személyek, mozgáskorlátozottak vagy a testhelyzet önálló megváltoztatásában nehézségekkel küzdő személyek esetében a terméket kizárólag gondviselő felügyelete mellett vagy orvosi személyzettel való konzultációt követően szabad használni.

Rendeltetésszerű felhasználó

A termék laikus felhasználó általi használatra készült.

Ellenjavallatok

Ne alkalmazza a terméket olyan betegeknél:

- akiknél a nyaki gerincszakasz állandó vagy átmeneti immobilizációja szükséges,
- friss nyaki gerincsérülést követően, kivéve, ha az orvos másként rendelkezik,
- olyan betegségek esetén, amelyek ortopédiai nyakrögzítő gallér vagy más speciális immobilizáló eszköz alkalmazását teszik szükségessé,
- akiknél a profizoltott párna használata a fájdalom fokozódását, zsiabadást vagy egyéb aggasztó tüneteket okoz.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Tartósan fennálló vagy súlyosbodó panaszok esetén hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz vagy gyógytornászhoz.
- Ne használja a terméket, ha az sérült, deformálódott, elszakadt vagy elvesztette alátámasztó tulajdonságait.
- Ne végezzen saját kezű javításokat, átalakításokat vagy módosításokat a terméken.
- A terméket ne használja a rendeltetésétől eltérő módon.
- Ne használja a terméket oly módon, hogy az akadályozza a szabad légzést.
- A terméket tisztán kell tartani. A higiéniai előírások be nem tartása bőrirritációhoz, fokozott izzadáshoz és nemkívánatos baktériumflóra kialakulásához vezethet.
- Ha a használat megkezdését követően fájdalom, zsiabadás, szédülés, légszomj vagy bármely egyéb aggasztó tünet jelentkezik, hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz.
- A termék egyéni használatra szolgál.

Használat módja

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Az első használat előtt szellőztesse ki a párnát, hogy csökkentse a gyártási és szállítási folyamatból származó gyári illatot.
3. Helyezze a párnát az ágy sík felületére.
4. Helyezze a fejét a párna központi mélyedésébe, a nyakát pedig támassza a profizoltott alátámasztó részre.
5. Úgy fordítsa a párnát, hogy annak magassága és profilja kényelmes nyaktámaszt biztosítson.
6. Oldalfekvés esetén a váll a párna széle alatt helyezkedjen el, hogy a nyak stabil alátámasztást kapjon.
7. Ha a termék diszkomfortot vagy a tünetek fokozódását okozza, hagyja abba a használatát.

Összetétel és műszaki adatok

Párna: 100% PU
Külső huzat – hűsítő szövet a felső részen: 88% poliészter, 12% elasztán
Külső huzat – hálós szövet a másik oldal felső részén, az oldalakon és az alsó részen: 60 % poliészter, 40% viszkóz
Belső huzat: 100% poliészter
Méretek: 60 × 38 × 13 cm
Sűrűség: 45 kg/m³, puha

Karbantartás és tisztítás

- A memóriahabot nem szabad mosni, áztatni vagy vegytisztítani.
- A külső huzat levehető és 30 °C-os hőmérsékleten mosható.
- Ne használjon fehérítőszereket vagy agresszív tisztítószereket.
- Ne szárítsa gépi úton, ha az károsíthatja a huzat anyagát.
- A huzat visszahelyezése előtt győződjön meg arról, hogy teljesen megszáradt.

Tárolás és szállítás

- Száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolandó.
- Óvja a közvetlen napfénytől, a túlzott nedvességtől és a hőforrásoktól.
- A terméket ne tárolja tartósan összenyomott vagy deformált állapotban.
- A szállítás során biztosítani kell a szennyeződés, a nedvesség és a mechanikai sérülések elleni védelmet.

Ártalmatlanítás

Az elhasználdott terméket a környezetvédelemre és hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Incidensek bejelentése

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos incidensről értesíteni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

Fontos információk

A terméket a jelen használati útmutatónak megfelelően kell használni. A gyártó kizárólag abban az esetben vállal felelősséget a termék biztonságáért és működéséért, ha azt rendeltetésszerűen használják, megfelelően tárolják és karbantartják.

Jótállás

A Magyar közlöny 2020. évi 140. számában közzétett 270/2020. (VI. 12.) Kormány rendelet alapján, ami az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet, valamint az egyes javító-karbantartó szolgáltatásokra vonatkozó kötelező jótállásról szóló 249/2004. (VIII. 27.) Korm. rendelet módosítása, szerint.

A termék jótállási ideje a termék eladási árához kapcsolódik

a) 10 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
b) 250 000 forint eladási ár felett három év.
E határidők elmulasztása jogvesztéssel jár.

Jótállási jegy

A termékhez a forgalmazó köteles jótállási jegyet biztosítani. A jótállási jegy érvényesítését a terméket átadó végzi, a megfelelő adatok kitöltésével és lebélyegzésével.

A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a számlával a kiszolgálás helyén (a kiszolgáló egység telephelyén) érvényesíthető.

A jótállás iránti igény elutasítható, amennyiben

- a terméket a kezelési útmutatóban meghatározott rendeltetésszerű használattól eltérően használták, átalakították, nem a kezelési útmutatóban meghatározott módon kezelték vagy tárolták, erőszakos külső behatás érte, törések, leejtés, felborulás, szakszerűtlen beavatkozás történt, elemi kár (villámcsapás, tűzkár, árvíz, földrengés) miatt következik be.
- a termék hibáját nem jelentették be és ebből adódóan a kár mértéke megnőtt,
- a termékben található, a természetes használatból adódóan gyorsan kopó alkatrészekben következik be meghibásodás (gumiköpeny, gumibelső, defekt, üléskárpit, háttámlakárpit és karfa kopás és sérülés, kerékcsapágyak, izzók).
- a jótállási jegyen bármely szabálytalan javítás, törlés, átírás, vagy valótlan adatok bejegyzése történik
- a jótállási jegy vagy a számla elvesztése

Tartozékok jótállása

A termékekben található tartozékokra, az azok árának megfelelő jótállás érvényesíthető.



ARM SUPPORT PILLOW

ALMOHADA ORTOPÉDICA PARA DORMIR

Instrucciones de uso
Edición y fecha: 1/09.06.2026
Número de referencia (tipo): DRQC3B

Descripción del producto
Almohada ortopédica perfilada para personas que cambian de posición durante la noche, ya sea que duerman boca arriba, de lado, boca abajo o mantengan los brazos cerca de la cabeza. El soporte bilateral con dos alturas de perfil permite elegir el lado de la almohada que mejor se adapte a las preferencias individuales, la constitución corporal y la posición de la cabeza y el cuello. Su forma perfilada favorece la alineación natural de la columna cervical y ayuda a crear condiciones que contribuyen a reducir la carga sobre esta zona durante el sueño. El diseño por zonas facilita una posición cómoda en diferentes posturas de descanso, mientras que la cavidad central favorece una colocación más estable de la cabeza. Las suaves hendiduras laterales proporcionan más espacio para los brazos y los hombros, especialmente cuando el usuario duerme con los brazos cerca de la cabeza o cambia frecuentemente de posición durante la noche. La abertura de ventilación situada en la parte central de la almohada favorece la circulación del aire. La almohada Arm Support Pillow está fabricada con espuma viscoelástica de alta calidad. La espuma responde a la presión y a la temperatura corporal, adaptándose gradualmente a las curvas anatómicas de la cabeza, el cuello y los hombros. Gracias a su diseño perfilado, la almohada ayuda a distribuir la presión de manera más uniforme y a reducir las sobrecargas localizadas en la zona de la cabeza y de la columna cervical. La funda exterior combina dos tejidos con propiedades diferentes. La parte superior, confeccionada con tejido de efecto refrescante, favorece el confort durante el sueño. El tejido de malla con contenido de viscosa, utilizado en la otra sección superior, los laterales y la parte inferior, mejora la transpirabilidad y resulta agradable al contacto con la piel. La viscosa es suave, ligera y resulta ideal para prendas que se usan en contacto directo con la piel. La almohada es apta para personas alérgicas: la espuma viscoelástica no constituye un entorno favorable para el desarrollo de ácaros, y la funda extraíble con cremallera facilita el mantenimiento de la higiene durante el uso.

Finalidad prevista
El producto está destinado a proporcionar apoyo a la cabeza, el cuello y la zona de los hombros durante el sueño y el descanso en posición tumbada, con el fin de favorecer el mantenimiento de una alineación más neutra de la columna cervical y contribuir al alivio de las molestias asociadas a la sobrecarga del cuello, la nuca y la cintura escapular.

Indicaciones de uso
El producto está destinado como apoyo para personas:
- con dolor en la nuca y en la columna cervical de origen mecánico o por sobrecarga,
- con sensación de tensión muscular en la zona del cuello, los hombros y la cintura escapular,
- que necesitan un apoyo preventivo para la columna cervical durante el sueño,
- que experimentan molestias durante el sueño debido a una posición inadecuada de la cabeza, el cuello o los brazos,
- que necesitan una posición más cómoda para mantener los brazos cerca de la cabeza durante el sueño.

Grupo objetivo de pacientes
Usuarios adultos y adolescentes que requieran apoyo de la columna cervical durante el sueño o el descanso en posición tumbada.
En el caso de niños, personas dependientes, personas con alteraciones de la sensibilidad, movilidad reducida o dificultades para cambiar de posición de forma autónoma, el uso del producto deberá realizarse exclusivamente bajo la supervisión de un cuidador o previa consulta con un profesional sanitario.

Usuario previsto
El producto está destinado a ser utilizado por personas no profesionales.

Contraindicaciones
No utilizar el producto en pacientes:
• que requieran una inmovilización permanente o temporal de la columna cervical,
• que hayan sufrido lesiones recientes de la columna cervical, salvo indicación contraria del médico,
• con afecciones en las que sea necesario el uso de un collarín cervical u otro dispositivo especializado de inmovilización,
• en los que el uso de una almohada perfilada provoque un aumento del dolor, entumecimiento u otros síntomas preocupantes.

Advertencias y precauciones
• Si las molestias persisten o se agravan, suspenda el uso del producto y consulte a un médico o fisioterapeuta.
• No utilice el producto si está dañado, deformado, rasgado o ha perdido sus propiedades de soporte.
• No realice reparaciones, modificaciones ni alteraciones del producto por cuenta propia.
• No utilice el producto para fines distintos de los previstos.
• No utilice el producto de forma que dificulte la respiración.
• Mantenga el producto limpio. El incumplimiento de las normas de higiene puede provocar irritaciones cutáneas, aumento de la sudoración y proliferación de microorganismos no deseados.

• Si tras comenzar a utilizar el producto aparecen dolor, entumecimiento, mareos, dificultad para respirar o cualquier otro síntoma preocupante, deje de utilizarlo y consulte a un médico.
• El producto está destinado al uso personal.

Modo de empleo
1.Retire el producto de su embalaje.
2. Antes del primer uso, airee la almohada para reducir el olor de fabricación asociado al proceso de producción y transporte.
3. Coloque la almohada sobre una superficie plana de la cama.
4. Sitúe la cabeza en la cavidad central de la almohada y apoye el cuello sobre la zona de soporte perfilada.
5. Elija la orientación de la almohada de modo que la altura y el perfil proporcionen un apoyo cómodo para el cuello.
6. Si duerme de lado, coloque el hombro por debajo del borde de la almohada para que el cuello quede apoyado de forma estable.
7. Si el producto provoca molestias o un empeoramiento de los síntomas, interrumpa su uso.

Composición y datos técnicos
Almohada: 100 % PU
Funda exterior: tejido refrescante en la parte superior: 88 % poliéster, 12 % elastano
Funda exterior: tejido de malla en la segunda parte superior, los laterales y la parte inferior: 60 % poliéster, 40 % viscosa
Funda interior: 100 % poliéster
Medidas: 60 × 38 × 13 cm
Densidad: 45 kg / m³, blanda

Mantenimiento y limpieza
• No lavar, no sumergir en agua ni limpiar en seco el núcleo de espuma viscoelástica.
• La funda exterior es extraíble y se puede lavar a una temperatura máxima de 30 °C.
• No utilizar lejía ni productos de limpieza agresivos.
• No secar en secadora si ello pudiera dañar el material de la funda.
• Antes de volver a colocar la funda, asegurarse de que esté completamente seca.

Almacenamiento y transporte
• Conservar en un lugar seco, limpio y bien ventilado.
• Mantener alejado de la luz solar directa, la humedad excesiva y las fuentes de calor.
• No almacenar el producto comprimido o deformado durante períodos prolongados.
• Transportar de manera que quede protegido contra la suciedad, la humedad y los daños mecánicos.

Eliminación
El producto usado debe eliminarse de acuerdo con la normativa local vigente en materia de protección del medio ambiente y gestión de residuos.

Notificación de incidentes
Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente.

Información importante
El producto debe utilizarse de acuerdo con las presentes instrucciones de uso. El fabricante es responsable de la seguridad y el funcionamiento del producto únicamente cuando este se utilice conforme a su finalidad prevista, se almacene adecuadamente y se mantenga en las condiciones indicadas.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS:



Cumplimiento del Reglamento 2017/745 de la UE

Fecha de producción

Fabricante

Número de serie / lote

Proteger de la humedad

Código único de identificación del producto



Consulte las instrucciones de uso

Advertencia

Número único de catálogo

Producto sanitario

Proteger de la luz del sol

 mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com

ARM SUPPORT PILLOW

ORTHOPÄDISCHES SCHLAFKISSEN

Gebrauchsanweisung
Ausgabe und Datum: 1/09.06.2026
Katalognummer (Typ): DRQC3B

Produktbeschreibung
Ein konturiertes Kissen für Menschen, die nachts ihre Schlafposition wechseln – ob sie nun auf dem Rücken, auf der Seite oder auf dem Bauch schlafen oder ihre Arme nah am Kopf anlegen. Die beidseitige Stütze mit zwei Profilhöhen ermöglicht es, die Seite des Kissens an die individuellen Vorlieben, den Körperbau sowie die Lage von Kopf und Nacken anzupassen. Die konturierte Form unterstützt die natürliche Haltung der Halswirbelsäule und trägt dazu bei, die Voraussetzungen für ihre Entlastung während des Schlafs zu schaffen. Die Zonenkonstruktion erleichtert eine bequeme Lage in verschiedenen Schlafpositionen und die zentrale Vertiefung sorgt für eine stabilere Kopfposition. Die sanften Aussparungen an den Seiten bieten mehr Platz für Arme und Schultern, insbesondere wenn der Benutzer die Arme nahe am Kopf anlegt oder nachts häufig die Position wechselt. Die Belüftungsöffnung in der Mitte des Kissens fördert die Luftzirkulation. Das Kissen Arm Support Pillow besteht aus hochwertigem Memory-Schaum. Der Schaum reagiert auf Druck und Körpertemperatur und passt sich nach und nach den anatomischen Konturen von Kopf, Nacken und Schultern an. Dank seiner Formgebung trägt das Kissen dazu bei, den Druck gleichmäßiger zu verteilen und lokale Überlastungen im Bereich des Kopfes und der Halswirbelsäule zu verringern. Der Außenbezug verbindet zwei Stoffe mit unterschiedlichen Eigenschaften. Der obere Teil aus kühlendem Stoff sorgt für einen angenehmen Schlaf, während das Netzgewebe mit Viskoseanteil, das für den zweiten oberen Teil, die Seiten und die Unterseite verwendet wird, die Luftzirkulation verbessert und sich angenehm auf der Haut anfühlt. Viskose ist weich, leicht und eignet sich gut für Textilien, die hautnah verwendet werden. Das Kissen ist allergikerfreundlich – der Memory-Schaum verhindert das Wachstum von Hausstaubmilben und der abnehmbare Bezug mit Reißverschluss ermöglicht eine einfache Reinigung.

Zweckbestimmung
Das Produkt dient zur Stützung von Kopf, Nacken und Schulterbereich während des Schlafs und der Ruhephasen in liegender Position, um eine neutralere Haltung der Halswirbelsäule zu fördern und Beschwerden im Zusammenhang mit einer Überlastung von Hals, Nacken und Schultergürtel zu lindern.

Anwendungsgebiete
Das Produkt ist zur unterstützenden Anwendung bei Personen bestimmt:
- die unter überlastungsbedingten Schmerzen im Nacken und im Halswirbelbereich leiden,
- die ein Gefühl von Muskelverspannungen im Bereich des Nackens, der Schultern und des Schultergürtels verspüren,
- die während des Schlafs eine vorbeugende Stützung der Halswirbelsäule benötigen,
- die während des Schlafs Beschwerden aufgrund einer Fehlhaltung von Kopf, Nacken oder Schultern verspüren,
- die während des Schlafs eine bequemere Lage der Schultern nahe am Kopf benötigen.
Zielgruppe
Erwachsene und Jugendliche, bei denen während des Schlafs oder beim Ausruhen in liegender Position eine Stützung der Halswirbelsäule erforderlich ist. Bei Kindern, pflegebedürftigen Personen, Personen mit sensorischen Beeinträchtigungen, eingeschränkter Mobilität oder Schwierigkeiten bei der selbstständigen Körperlagerung sollte das Produkt ausschließlich unter Aufsicht einer Betreuungsperson oder nach Rücksprache mit medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

Vorgesehener Benutzer
Das Produkt ist für die Verwendung durch Laien bestimmt.

Kontraindikationen
Das Produkt darf nicht bei Patienten angewendet werden:
• die eine dauerhafte oder vorübergehende Ruhigstellung der Halswirbelsäule erfordern,
• nach frischen Verletzungen der Halswirbelsäule, sofern der Arzt nichts anderes verordnet hat,
• mit Erkrankungen, bei denen die Verwendung einer orthopädischen Halskrause oder einer anderen speziellen Immobilisierungsvorrichtung erforderlich ist,
• bei denen die Verwendung eines konturierten Kissens zu einer Verschlimmerung von Schmerzen, Taubheitsgefühlen oder anderen beunruhigenden Symptomen führt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
• Sollten die Beschwerden anhalten oder sich verschlimmern, sollten Sie die Anwendung des Produkts unterbrechen und einen Arzt oder Physiotherapeuten konsultieren.
• Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verformt oder zerrissen ist oder seine Stützeigenschaften verloren hat.
• Führen Sie keine eigenmächtigen Reparaturen, Umbauten oder Änderungen am Produkt durch.
• Verwenden Sie das Produkt nicht entgegen seiner vorgesehenen Verwendung.
• Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Weise, die das freie Atmen behindert.
• Halten Sie das Produkt sauber. Die Nichtbeachtung der Hygienevorschriften kann zu Hautreizungen, verstärktem Schwitzen und der Bildung unerwünschter Bakterienflora führen.
• Sollten nach Beginn der Anwendung Schmerzen, Taubheitsgefühle, Schwindel, Atemnot oder andere

besorgniserregende Symptome auftreten, sollten Sie die Anwendung des Produkts abbrechen und einen Arzt konsultieren.
• Das Produkt ist für den individuellen Gebrauch bestimmt.

Anwendungshinweise
1.Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Lüften Sie das Kissen vor dem ersten Gebrauch, um den durch die Herstellung und den Transport verursachten Geruch zu verringern.
3. Legen Sie das Kissen auf die flache Oberfläche des Bettes.
4. Legen Sie den Kopf in die mittlere Vertiefung des Kissens und stützen Sie den Nacken auf dem Stützprofil ab.
5. Wählen Sie die Ausrichtung des Kissens so, dass Höhe und Form eine bequeme Stütze für den Nacken bieten.
6. Wenn Sie auf der Seite schlafen, legen Sie die Schulter unter den Rand des Kissens, damit der Nacken stabil gestützt wird.
7. Sollte das Produkt Beschwerden verursachen oder die Symptome verschlimmern, sollten Sie die Anwendung abbrechen.

Zusammensetzung und technische Daten
Kissen: 100 % PU
Außenbezug – kühlender Stoff am oberen Teil 88 % Polyester, 12 % Elasthan
Außenbezug – Netzgewebe am zweiten oberen Teil, an den Seiten und am Boden: 60 % Polyester, 40 % Viskose
Innenbezug: 100 % Polyester
Abmessungen: 60 × 38 × 13 cm
Dichte: 45 kg / m³, weich

Wartung und Reinigung
• Der Kern aus Memory-Schaum darf nicht gewaschen, eingeweicht oder chemisch gereinigt werden.
• Der Außenbezug ist abnehmbar und bei bis zu 30 °C waschbar.
• Verwenden Sie keine Bleichmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
• Nicht im Wäschetrockner trocknen, da dies das Bezugsmaterial beschädigen könnte.
• Stellen Sie sicher, dass der Bezug vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder aufziehen.

Lagerung und Transport
• An einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort lagern.
• Vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit und Wärmequellen schützen.
• Das Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum in zusammengedrücktem oder verformtem Zustand gelagert werden.
• Vor Verschmutzung, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen geschützt transportieren.

Entsorgung
Das gebrauchte Produkt ist gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zum Umweltschutz und zur Abfallentsorgung zu entsorgen.

Meldung von Zwischenfällen:
Kommt es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall mit einem Produkt, muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

Wichtige Informationen
Das Produkt ist gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu verwenden. Der Hersteller haftet für die Sicherheit und Funktionsfähigkeit des Produkts nur dann, wenn es bestimmungsgemäß verwendet sowie ordnungsgemäß gelagert und gewartet wird.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



Konform mit der EU-Verordnung 2017/745

Herstellungsdatum

Hersteller

Serien- /Chargennummer

Vor Nässe schützen

Individueller Produktidentifikationscode



Siehe Bedienungsanleitung

Warnung

Individuelle Katalognummer

Medizinisches Produkt

Vor Sonnenlicht schützen

 mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com



ARM SUPPORT PILLOW ORTOPEDICKÝ POLŠTÁŘ NA SPANÍ

Návod k použití

Vydání a datum: 1/9.6.2026

Katalogové číslo (typ): DRQC3B

Popis produktu

Tvarovaný polštář pro ty, kteří v noci mění polohu – spí na zádech, na boku, na břiše nebo si dávají ruce k hlavě. Oboustranná podpora se dvěma výškami profilu umožňuje přizpůsobit stranu polštáře individuálním preferencím, tělesné stavbě a způsobu uložení hlavy a krku. Správně tvarovaný profil podporuje přirozené držení krční páteře a pomáhá vytvořit podmínky pro její odlehčení během spánku.

Zónová konstrukce usnadňuje pohodlné uložení v různých polohách při spánku a centrální prohlubeň zajišťuje stabilnější polohu hlavy. Jemné zářezy po stranách poskytují více prostoru pro ruce a ramena, zejména pokud uživatel drží paže blízko hlavy nebo v noci často mění polohu. Ventiláční otvor ve střední části polštáře podporuje proudění vzduchu.

Polštář Arm Support Pillow je vyroben z vysoce kvalitní paměťové pěny. Pěna reaguje na tlak a tělesnou teplotu a postupně se přizpůsobuje anatomickým křivkám hlavy, krku a ramen. Díky svému tvaru polštář pomáhá rovnoměrně rozložit tlak a omezit lokální přetížení v oblasti hlavy a krční páteře. Vnější povlak kombinuje dvě tkaniny s odlišnými vlastnostmi. Část horní plochy z chladivého materiálu přispívá k vyššímu komfortu během spánku, zatímco síťovina s příměsí viskózy použitá na zbývajících částí horní plochy, bocích a spodní straně zlepšuje prodyšnost a je příjemná na dotek. Příměs viskózy přispívá k jemnosti materiálu a příjemnému pocitu při kontaktu s pokožkou.

Polštář je vhodný pro alergiky – paměťová pěna není příznivým prostředím pro rozmnožování roztočů a snímatelný potah se zipem usnadňuje udržování hygieny při používání.

Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen k podepření hlavy, krku a oblasti ramen při spánku a odpočinku v leže, s cílem podpořit udržování neutrálnější polohy krční páteře a zmírnit potíže spojené s přetížením krku, šíje a ramenního pletence.

Indikace k použití

Tento výrobek je určen k podpůrnému použití u osob:

- s bolestivými potížemi v oblasti krku a krční páteře způsobenými přetížením,
 - s pocitem svalového napětí v oblasti krku, ramen a ramenního pletence,
 - které potřebují preventivní oporu krční páteře během spánku,
 - které pocítují při spánku nepříjemné pocity způsobené nesprávnou polohou hlavy, krku nebo ramen,
 - které potřebují pohodlnější polohu paží blízko hlavy během spánku.
- Cílová skupina pacientů
- Dospělí uživatelé a mládež, u nichž je potřeba podpory krční páteře během spánku nebo odpočinku v ležící poloze.

U dětí, osob odkázaných na pomoc druhých, osob se smyslovým postižením, omezenou pohyblivostí nebo potížemi se samostatnou změnou polohy těla by měl být výrobek používán výhradně pod dohledem pečovatele nebo po konzultaci se zdravotnickým personálem.

Zamýšlený uživatel

Tento výrobek je určen k použití laickou veřejností.

Kontraindikace

Tento produkt nepoužívejte u pacientů:

- vyžadujících trvalé nebo dočasné znehybnění krční páteře,
- po čerstvých úrazech krční páteře, pokud lékař nedoporučil jinak,
- s onemocněním, při kterém je nutné používat ortopedický límec nebo jiné speciální fixační pomůcky,
- u nichž použití tvarovaného polštáře způsobuje zhoršení bolesti, znecitlivění nebo jiné znepokojivé příznaky.

Varování a bezpečnostní opatření

- Pokud potíže přetrvávají nebo se zhoršují, přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem nebo fyzioterapeutem.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený, zdeformovaný, roztržený nebo ztratil své podpůrné vlastnosti.
- Neprovádějte na výrobku žádné opravy, úpravy ani změny.
- Výrobek nepoužívejte v rozporu s jeho určeným účelem.
- Výrobek nepoužívejte způsobem, který by bránil volnému dýchání.
- Výrobek je třeba udržovat v čistotě. Nedodržování hygienických zásad může vést k podráždění pokožky, zvýšenému pocení a množení nežádoucích bakterií.
- Pokud se po zahájení používání objeví bolest, necitlivost, závratě, dušnost nebo jiné znepokojivé příznaky, přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem.
- Tento výrobek je určen k individuálnímu použití.

Způsob použití

1. Vyjměte výrobek z obalu.
2. Před prvním použitím polštář vyvětrejte, abyste zmírnili výrobní zápach způsobený výrobním procesem a přepravou.
3. Položte polštář na rovnou plochu postele.
4. Umístěte hlavu do středové prohlubně polštáře a krk opřete o profilovanou opěrnou část.
5. Zvolte orientaci polštáře tak, aby jeho výška a tvar zajišťovaly pohodlnou oporu krku.

Jótállási javítás esetén a javítást végzőnek fel kell tüntetni:

- az igény bejelentésének időpontját,
- hibajelenséget,
- a javítás módját és idejét,
- a jótállás meghosszabbodott új határidejét,
- a fő szerelvények cseréjét, és az erre vonatkozó jótállás határidejét.

A jótállási jegyen bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése a jótállás megszüntetését vonja maga után.

A jótállási munka kizárólag csak érvényes jótállási jegy alapján, egy számozott szelvény bevonása ellenében végezhető.

A jótállási jegy, javítási szelvényeket tartalmaz. A jótállási javításnál egy ellenőrző szelvényt a munkalaphoz kell csatolni, és a tőszelvényt, a javítást végzőnek ki kell tölteni!

A Használati Útmutatót, Jótállási jegyet és Szervizkönyvet a kihordási idő végéig meg kell őrizni, amennyiben az eszközt társadalombiztosítási támogatás igénybevételével vásárolta.

JÓTÁLLÁSI JEGY			
Eladószerzerv tölti ki! A vásárlás napja:			
Levágandó jótállási, javítási szelvények		 aláírás (P.H.)	
JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY		Jótállási szelvények a kötelező jótállási időre	
Tipus: Kartámasztó Ortopédiai alvópárna		1	
Gyártási szám:		Bejelentés	
Kelt:.....20....		Megjavítás időpontja:.....	
.....hó nap		Bejelentett	
.....		Elhárított	
.....		A jótállás új határideje:.....	
.....		Munkalapszám:.....	
.....		Kelt:.....20....	
.....		hó	
.....		Aláírás	
..... aláírás (P.H.)		(P.H.)	

Javítási igény

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a kapcsolódó dokumentumban feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül érvényesítheti.

Ha a termék a vásárlást követő három napon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti a termék kicserélését, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk gyártási hibára visszavezethető okból, a vállalkozás által elfogadott, három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában –, valamint ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a javítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig a vállalkozás hibájából nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ebből az időtartamba a vény felírását, egyedi engedély beszerzése, a beszállító késedelmes alkatrész ellátásából származó idő, a fogyasztó távolléte miatt meghússuló javítási késedelem ideje nem tartozik bele. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat a harmincnapos javítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Javítások jótállása

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész építhető be, továbbá a jótállási jegyen vagy kapcsolódó dokumentumban feltüntetésre kerül a bejelentés és átvétel időpontja, a hiba oka, a javítás módja, a visszaadás időpontja és a javítás időtartamával meghosszabbodott jótállási idő.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Minden 20000 Ft-ot meghaladó javítás esetén a javításra és a beépített alkatrészekre 6 hónap jótállás vonatkozik.

Vitás esetben

Amennyiben a termék meghibásodásával kapcsolatban vita merül fel, úgy jegyzőkönyvet kell felvenni.

Annak két példánya a termék tulajdonosát illeti, aki panaszával lakhelye szerinti békéltető testülethez fordulhat. Ha panaszának elbírálásával továbbra is elégedetlen, úgy a fogyasztóvédelmi felügyelőséghez fordulhat jogorvoslatért.

A jótállás a jogosult törvényből eredő jogait nem érinti.

Szavatosság

A Polgári törvénykönyvről szóló 2013./V. törvény alapján a forgalmazót/gyártót kellék, illetve termék szavatossági kötelezettség terheli, hogy a vásárlás időpontjában a termék nem gyártási hibás, megfelel a szerződésben vagy jogszabályban megállapított minőségi követelményeknek és rendelkezik a gyártó által adott leírásban szereplő tulajdonságokkal. A szavatossági igény a vásárlás időpontjától számított két év alatt érvényesíthető.

Kellékszavatossági igény esetén a vásárlást követő hat hónapon belüli meghibásodás esetén vélelmezhető, hogy a termék már a kiszolgálás pillanatában hibás volt. Ennek ellenkezőjét a forgalmazónak/gyártónak kell bizonyítania. A hetedik hónaptól kezdve a vásárlás pillanatában meg lévő termékhibát a fogyasztónak kell bizonyítania. Kellékszavatossági igényét a vásárlás helyén jelentheti be.

Termékszavatossági igényével közvetlenül a gyártóhoz vagy a nagykereskedelmi forgalmazóhoz fordulhat. Termékszavatossági igény esetén a vásárlónak kell bizonyítania, hogy a termék már a vásárlás időpontjában hibás volt.

Szavatossági igényét a vásárlást igazoló számla vagy nyugta bemutatása mellett érvényesítheti. Tájékoztatjuk, hogy ha panaszát nem tudja személyesen intézni, akkor a meghibásodott termék forgalmazóhoz történő eljuttatásának költsége Önt terheli

A minőségi kifogás ügyintézésére vonatkozik a fogyasztóvédelemről szóló 1997/CLV. törvény és a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014.(IV. 29.) NGM rendelet.

Amennyiben a termék meghibásodásával kapcsolatban vita merül fel, úgy jegyzőkönyvet kell felvenni.

Annak két példánya a termék tulajdonosát illeti, aki panaszával lakhelye szerinti békéltető testülethez fordulhat. Ha panaszának elbírálásával továbbra is elégedetlen, úgy a fogyasztóvédelmi felügyelőséghez fordulhat jogorvoslatért. A szavatosság a jogosult törvényből eredő jogait nem érinti.

A HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA:

	A 2017/745 EU Rendeletnek való megfelelés		Olvassa el a használati útmutatót
	Gyártás dátuma		Figyelem
	Gyártó		Egyedi katalógusszám
	Gyártási tételeszám		Orvostechnikai eszköz
	Óvja nedvességtől		Napfénytől védendő
	Egyedi termékazonosító kód		

Forgalmazó:

Rehab Zrt

2000 Szentendre, Kalászi út 3.

Tel.: +36-26-886-288

www.rehabrt.hu

6.Pokud spíte na boku, položte rameno pod okraj polštáře tak, aby byl krk pevně podepřen.

7.Pokud výrobek způsobuje nepříjemné pocity nebo zhoršení příznaků, přestaňte jej používat.

Složení a technické údaje

Polštář: 100 % PU

Vnější potah – chladivá tkanina na části horní plochy: 88 % polyester, 12 % elastan

Vnější potah – síťovina s příměsí viskózy na zbývajících částí horní plochy, bocích a spodní straně:

60 % polyester, 40 % viskóza

Vnitřní potah: 100 % polyester

Rozměry: 60 x 38 x 13 cm

Hustota: 45 kg/m³, měkká

Údržba a čištění

• Jádرو z paměťové pěny se nesmí prát, namáčet ani chemicky čistit.

• Vnější potah je odnímatelný a lze jej prát při teplotě do 30 °C.

• Nepoužívejte bělidla ani agresivní čisticí prostředky.

• Nesušte v sušičce, mohlo by dojít k poškození materiálu potahu.

• Než potah znovu nasadíte, ujistěte se, že je zcela suchý.

Skladování a přeprava

• Skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě.

• Chrante před přímým slunečním zářením, nadměrnou vlhkostí a zdroji tepla.

• Výrobek neskladujte v dlouhodobě zmáčknutém nebo zdeformovaném stavu.

• Přepravujte tak, aby byl materiál chráněn před znečištěním, vlhkostí a mechanickým poškozením.

Likvidace

Výřazený výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy týkajícími se ochrany životního prostředí a nakládání s odpady.

Hlášení incidentů

Každý závažný incident, k němuž došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

Důležité informace

Výrobek používejte v souladu s tímto návodem k použití. Výrobce odpovídá za bezpečnost a funkčnost výrobku pouze v případě, že je používán v souladu s určeným účelem a je správně skladován a udržován.

VYSVETLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLU:

	Spĺňuje Nařizenĺ EU 2017/745		Přečtěte si nřvod k použití
	Datum výroby		Upozorněnl
	Vřrobc		Jedinečné katalogovř číslo
	Čĺslo sřrie/řarže		Zdravotnickř prostředek
	Chrařte před vlhkostí		Chrařte před slunečním zářenĺm
	Jedinečný identifikační kód vřrobku		

mdh Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź, Polska (EU)
tel. +48 42 674 83 33
e-mail: port@meyragroup.com